

Еуропалық және Жерорта теңізінің Өсімдіктерді қорғау жөніндегі ұйымын құру туралы конвенцияға қосылу туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2004 жылғы 3 наурыздағы N 263 қаулысы

Қазақстан Республикасының Үкіметі қаулы етеді:

1. 1951 жылғы 18 сәуірде Париж қаласында жасалған Еуропалық және Жерорта теңізінің Өсімдіктерді қорғау жөніндегі ұйымын құру туралы конвенцияға қосылсын.

2. Осы қаулы қол қойылған күнінен бастап күшіне енеді.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң

Премьер-Министрі

Еуропалық және Жерорта теңізінің Өсімдіктерді қорғау жөніндегі ұйымы

Еуропалық және Жерорта теңізінің Өсімдіктерді қорғау жөніндегі ұйымын құру туралы

конвенция

(1999 жылғы мәтін күшінде)

1 9 9 9 - 0 9

П а р и ж

Ре Ле Нотр, 1

Еуропалық және Жерорта теңізінің Өсімдіктерді қорғау жөніндегі ұйымын құру туралы

конвенция

(алғашқы бекітілген түрінде және 1999-09-ға дейінгі барлық өзгерістер ескерілген)

Еуропалық және Жерорта теңізінің Өсімдіктерді қорғау жөніндегі ұйымын құру туралы

конвенция

қабылданған уақыты 1951 ж. 18 сәуір, Кеңеспен жөнделген уақыттары: 1955 ж. 27 сәуір, 1962 ж. 9 мамыр, 1968 ж. 18 қыркүйек, 1973 ж. 19 қыркүйек, 1982 ж. 23 қыркүйек, 1988 ж. 21 қыркүйек, 1999 ж. 15 қыркүйек.

I бап. Мақсаттары

Біріккен Ұлттар Ұйымының Азық-түлік және Ауыл шаруашылығы мәселелері бойынша Бөлімшесі (ФАО*) ұйымдастырған Өсімдіктерді Қорғау жөніндегі Халықаралық Конвенциясының негізінде өсімдіктерді қорғау жөніндегі танымал аумақтық ұйым есебінде Еуропалық және Жерорта теңізінің өсімдіктерді қорғау жөніндегі ұйымы (бұдан әрі Ұйым) құрылуы тиіс. Ұйымның Мақсаттары болып төмендегілер табылады:

а. өсімдіктерді қорғау, осыған байланысты жұмыстар кезінде адамдардың, аң-жануарлардың өмірі мен денсаулығына, қоршаған ортаға зиян келтірмеуге бағытталған Ұйым мүшелері болып табылатын үкіметтердің жұмысына қолдау көрсету ;

б. өсімдіктерді және өсімдік негізіндегі өнімдерді қорғау Ұйымының мүшелері болып табылатын үкіметтердің арасындағы зиянкестерден қорғау және олардың халықаралық дәрежеде, әсіресе залалданған аумақтарға әкелуінің алдын алуға бағытталған ынтымақтастықты дамыту және одан әрі жалғастыру;

с. халықаралық дәрежеде келісілген фитосанитарлық және өсімдіктерді қорғаудың басқа да ресми шараларын, сонымен қатар осындай іс-қимылдардың нәтижесін дамыту;

д мүше-үкіметтердің ұжымдық келісілген пікірін ФАО, ВТО, өсімдіктерді қорғау жөніндегі басқа да аумақтық ұйымдарға, осы бағыттағы міндеттер атқаратын мекемелерге беру.

* Халықаралық өсімдіктерді қорғау Конвенциясының VIII бабы 1951-12-06; Халықаралық өсімдіктерді қорғау Конвенциясының өзгертілген жаңа мәтінінің X-бабы 1997-11 ФАО-ның Конференциясының жиырма тоғызыншы Сессиясының 12/97 қарарымен бекітілген.

II бап. Анықтама

Осы Конвенцияның алға қойған мақсаттары үшін мына терминдер төмендегі мазмұндалған түрде белгіленуі тиіс:

"Қауіп төндіретін аудан" - экологиялық жағдайы зиянкестердің пайда болуына, олардың өсіп таралуына қолайлы аудан және олардың таралуы елеулі экономикалық нұқсан келтіреді ;

"Халықаралық стандарттар" - Өсімдіктерді қорғау жөніндегі халықаралық Конвенцияға сәйкес белгіленген халықаралық стандарттар;

"Жерсіндіру" - зиянкестердің кіруі, олардың байқалуына әкеліп соғады;

"Зиянкес" - өсімдіктер мен өсімдік негізіндегі өнімдерге зиянды штамм, өсімдіктердің, жануарлардың биотүрі немесе патогендік заттың кез-келгені;

"Зиянкестер тәуекелдігін талдау" - зиянкестердің таралуын реттеу қажеттілігін және оларға қарсы қолданылатын фитосанитариялық шаралардың пәрменділігін анықтау үшін керекті биологиялық, экономикалық және ғылыми мәліметтерді бағалау үдерісі;

"Фитосанитариялық шаралар" - зиянкестердің енуін және таралуын болдырмауға

бағытталған заңнамалық, нормативтік және ресми үдерістер;

"Өсімдік негізіндегі өнімдер" - өз табиғи қасиеттеріне байланысты зиянкестердің сырттан ену және таралу мүмкіндігін туғызатын өсімдік негізіндегі ұқсатылмаған (дәнді дақылдарды есептегенде) және ұқсатылған өнімдер;

"Өсімдік" - өсіп тұрған өсімдіктер және олардың бөліктері, тұқымдары мен ұрық плазмаларын қоса есептегенде;

"Карантиндік зиянкес" - қауіп тудыратын ауданға елеулі экономикалық маңызы бар, әзір еңбеген немесе енген, бірақ әлі кең таралмаған және ресми бақылауда болатын зиянкестер;

"Аумақтық стандарттар" - аумақтық ұйымдар белгілеген, осы ұйым мүшелеріне басшылыққа қажетті өсімдіктерді қорғау жөніндегі стандарттар;

"Реттелген карантиндік емес зиянкес" - отырғызуға немесе себуге арналған өсімдіктің құрамында карантиндік емес зиянкестің болуы және сол өсімдікті пайдаланудың нәтижесінде экономикалық жайсыз әсердің болуына байланысты импортер-елдер өз аумағында зиянкестің таралуын реттеп отырады;

"Реттелуші зиянкес" - карантиндік зиянкес немесе реттелуші карантиндік емес зиянкес.

III бап. Мүшелік

а. Ұйымға мүшелік төмендегі тұлғаларға, осы Конвенцияны, оның XX бабының ережелеріне сәйкес, қатаң сақтаған жағдайда мүмкін болуы тиіс:

1. II Тізімде көрсетілген елдердің Үкіметтері;
2. Ұйым Кеңесі мүшелікке өтуге шақырған басқа да елдердің Үкіметтері.

б. XXI бап жағдайында жасалған өтініште аталған кез келген аумақтың Үкіметі, тек қана сол Мүшенің ұсынысы бойынша, Ұйым Кеңесінің мүшелігіне қабылдануы мүмкін. Осындай әр шешім дауыстың үштен екілік басымдылығын талап етеді. Осындай жағдайда қабылданған аумақ, кеңестің пікірі бойынша, Ұйымның жұмысына белгілі де қомақты үлес қосуға қабілетті болуы тиіс.

IV бап. Тұрағы

а. Ұйымның тұрағы Париж қаласында болады.

б. Ұйымның мәжілісі орналасқан жерінде өтеді.

V бап. Міндеттері

Ұйымның міндеттері болып төмендегілер табылады:

- а. Төмендегі құжаттарды дайындау:
 1. жалпы өсімдіктерді қорғау мен фитосанитариялық шаралардың жақсы қолданымға ие болған қағидалары;
 2. аумақтық стандарттар.
- б. төмендегі шараларға қолдау көрсету:
 1. фитосанитариялық және өсімдіктерді қорғаудың басқа да

ресми шараларын келістіру;

2. фитосанитариялық ережелер мен сертификаттарды оңайлату мен
ж ү й е л е н д і р у .

с. мүше-үкіметтерге төмендегі мәселелер бойынша кеңес беру:

1. реттелуші зиянкестердің енуін және таралуын болдырмауға
қажетті қарау және тексеру, сертификаттау, өңдеу,

инспекциялау және жою сияқты техникалық шаралар бойынша;

2. реттелуші зиянкестердің енуін және таралуын болдырмаудың
әкімшілік және заңнамалық шаралары бойынша, оның ішінде

зиянкестердің тәуекелдігін талдау және реттелуші

зиянкестердің тізімін жасау мен жаңалау;

3. өсімдіктерді қорғау заттарына рұқсат алу мен тіркеуге,

оларды сатуға бақылау жасау мен аумақтарда өсімдіктерді

қорғаудың пайдаланымдағы жинақталған тәжірибесіне және

керекті жағдайларда біріккен бақылау жасау қағидаларына

сәйкес қолдануға қажетті шаралар бойынша.

д. қажетті жағдайларда мүше-үкіметтердің зиянкестерге қарсы күрес

і с - қ и м ы л д а р ы н ү й л е с т і р у ;

е. зиянкестерге қарсы зерттеулер жүргізу мен оларды бақылау тәсілдері және осы
мәселелерге қатысты ғылыми ақпаратпен алмасу жөніндегі ынтымақтастыққа қолдау

к ө р с е т у ;

ф. ақпарат тарату жолдары:

1. мүше-үкіметтерден зиянкестердің пайда болуы мен таралуы
туралы ақпараттар алып, оны басқа мүше-үкіметтерге жіберу;

2. ұлттық фитосанитариялық заңнамалар, реттелуші
зиянкестердің тізімі және өсімдіктер мен өсімдіктер
негізіндегі өнімдердің еркін қозғалысына әсер ететін басқа да
шаралар бойынша ақпараттар айырбастау;

3. техникалық және ғылыми прогресс үшін қажетті материалдарды
құжаттау, ақпарат беру және оларды жариялау жөніндегі
қ ы з м е т т е р д і ұ й ы м д а с т ы р у .

г. жалпы алғанда, Ұйымның мақсаттарын орындауға қажетті барлық іс-қимылдарды
іске асыру.

VI бап. Мүше-үкіметтерінің міндеттері

а. Мүше-үкіметтер Ұйымның негізделген түрде сұраған және оның алдына қойған
мақсаттарын орындауға қажетті барлық ақпаратты мүмкіндігінше толық беруі тиіс,
оның ішінде V f1 және V f2 баптарында аталған ақпараттар.

б. Мүше-үкіметтер Ұйымның Кеңесі берген ұсыныстарды орындауға
күш-жігерлерін салулары керек, оның ішінде аумақтық стандарттар бойынша.

VII бап. Басқа ұйымдармен қарым-қатынас

Ұйым осы Конвенцияның алға қойған мақсаттарын орындау үшін ФАО-мен, оның өсімдіктерді қорғау жөніндегі аумақтық мекемелерімен, сонымен қатар ВТО-мен, басқа да міндеттері сәйкес келетін органдармен ынтымақтасады. Мұндай ынтымақтастыққа фитосанитария және өсімдіктерді қорғаудың басқа да ресми шаралары бойынша стандарттар дайындау, халықаралық стандарттарға үміткер есебінде аймақтық стандарттарды қарау. Ұйым әр мүше-үкіметтің қызметтерінің ішінара тоқайласуын болдырмауға бар күш-жігерін жұмсауы тиіс.

VIII бап. Ұйымның құрылымы

Ұ й ы м қ ұ р ы л ы м ы :
а . К е ң е с

б. әкімшілік, оның құрамында Атқару комитеті, Бас Директор және қызметкерлер;

с. есеп беру мәселесін тексеретін тобы;

д. Кеңес XIII баптың а.5. тармағына сәйкес шешім қабылдау мүмкін.

IX бап. Кеңес

а. Ұйым Кеңесі мүше-үкіметтердің өкілдерінен тұрады.

Әр мүше-үкімет Кеңеске бір өкілден және оның орынбасарын тағайындайды.

Мүше-үкіметтер тағайындаған өкілдер мен олардың орынбасарларының көмекшілері мен кеңесшілері болуы мүмкін.

б. Әр мүше-үкімет Кеңесте бір дауысқа ие.

X бап. Кеңестің сессиялары

а. Кеңестің кезекті сессиялары жылына бір рет өткізіледі.

б. Кеңестің кезектен тыс сессиялары кез келген уақытта өткізіледі, егер Төрағаның атына мүше-үкіметтердің үштен бірінің атынан осы жөнінен жазбаша сұраныс түссе.

XI бап. Ережелер

Кеңес Ұйымның Үдерістер және Қаржылық Ережелерін белгілеуге тиіс.

XII бап. Бақылаушылар

Кез келген Ұйымның мүшелігінде жоқ Үкімет немесе міндеттері Ұйым жұмысымен байланысты үкіметаралық орган, Кеңестің келісімі бойынша кез келген сессия жұмысына дауыс беруге құқысыз бір немесе бірнеше бақылаушы қатыстыруы мүмкін.

XIII бап. Кеңестің міндеттері

К е ң е с м і н д е т т і :

а. төмендегі мәселелерді қарап, олар бойынша шешім қабылдауы тиіс:

1. Кеңестің өткен кезекті сессиясынан кейінгі уақыттағы Ұйымның атқарған жұмысы жөніндегі Бас Директордың есебі
т у р а л ы ;

2. Ұйымның қызмет бағдарламасы мен саясаты жөнінде;

3 . б ю д ж е т ж ө н і н д е ;

4. баланстық есеп және жыл сайынғы шот бойынша;
5. Ұйымның жұмысына қажетті уақытша органдарды құру және
жою мәселелері бойынша;

6. сондай органдардың есептері туралы;

7. Атқару Комитеті берген барлық ұсыныстар бойынша.

б. Ұйымның жарғысында қарастырылған сайлаулар өткізу;

с. Кеңес белгілеген шарттарға сәйкес Бас Директорды тағайындау.

XIV бап. Төраға және оның орынбасары

а. Кеңес Төраға мен оның орынбасарын мүше-үкімет өкілдерінің арасынан
с а й л а й д ы .

б. Төраға мен оның орынбасары үш жыл мерзімге сайланады және келесі өкілетті
мерзімге қайта сайлануы мүмкін.

с. Төраға мен оның орынбасары Кеңесте қандай лауазымда болса атқару
Комитетінде де сондай лауазымда болады.

д. Төраға мен оның орынбасары Атқару Комитетінің сайлауында өз елдерінің
мүддесін қорғауды тоқтатуы тиіс.

XV бап. Атқару комитеті

а. Атқару комитеті Төрағадан, оның орынбасарынан және Кеңес таңдап алған
мүше-үкіметтердің жеті өкілдерінен тұрады.

б. Атқару комитетінің мүшелері үш жыл мерзімдегі өкілдікке ие және қайта
с а й л а н у ы м ү м к і н .

с. Егер Атқару комитетінде уақытынан бұрын лауазым орыны босап қалса, онда
Атқару комитеті мүше-үкіметтерге бос лауазымға өкіл тағайындау туралы сұраныс
ж а с а у ы т и і с .

д. Атқару комитеті кем дегенде жылына бір рет жиналуы тиіс.

XVI бап. Атқару комитетінің міндеттері

А т қ а р у к о м и т е т і м і н д е т т і :

а. Ұйымның саясаты мен жұмыс бағдарламасы бойынша Кеңеске ұсыныс енгізу;

б. Басқа Ұйымдардан түскен ұсынымдарды қарап, VII бапта анықталғандай,
Кеңеске қажетті ұсыныс енгізеді;

с. Ұйымның қызметін Кеңестің шешімдеріне сәйкестендіреді;

д. Кеңеске бюджеттің жобасын, жыл сайынғы және баланстық есепті жібереді:
Атқару комитеті Кеңес қарағанға дейін бюджетті алдын ала бекітуі мүмкін;

е. Осы Конвенцияға сәйкес немесе Кеңес жүктеген жағдайларда да міндеттер
о р ы н д а у ы м ү м к і н ;

ғ. өзінің дербес үдерісін қабылдау.

XVII бап. Бас директор

Б а с д и р е к т о р м і н д е т т і :

а. Ұйымның хатшылығының басшысы болуға барлық жауапкершілігімен;

б. Кеңес бекітіп, Атқару комитеті жүктеген бағдарлама мен тапсырманы орындауға;

с. Кеңестің әр кезекті сессиясында Ұйымның қызметі және қаржылық жағдайы туралы есеп беруге.

XVIII бап. Қаржы мәселесі

а. Ұйымның шығындары Кеңес немесе Атқару комитеті бекіткен мүше-үкіметтердің жыл сайынғы төлейтін жарналары және басқа да түсімдердің е с е б і н е н ж а б ы л а д ы .

б. Әр мүше-үкіметтің жыл сайынғы жарнасы I Тізімде анықталғандай жарналар мөлшерлемесі шкаласына сәйкес негізделуі тиіс.

с. Конвенцияға жаңадан қосылған үкіметтер, егер олар ФАО-ның мүшесі болса, онда I Тізімдегі санатқа қосылады, ал егер олар ФАО-ның мүшесі болмаса, онда санатты Кеңес анықтайды. I Тізім және мүше-үкіметтердің шкаласындағы санаттары тек қана Кеңестің шешімі бойынша, мүше-үкіметтер дауысының үштен екілік б а с ы м д ы л ы ғ ы м е н ө з г е р т і л е д і .

д. Атқару комитетінің ұсынымы бойынша Кеңес I Тізімде көрсетілген негізгі жарнаға, оны Ұйымның қызметімен немесе сол уақыттағы экономикалық ахуалға сәйкестендіру үшін, коэффициент қолдану туралы шешім қабылдауы мүмкін, шешім қатысып отырған және дауыс беруші мүше-үкіметтердің дауысының үштен екілік б а с ы м д ы л ы ғ ы м е н қ а б ы л д а н а д ы .

е. Жыл сайынғы жарналар Ұйымның қаржылық жылының басында төленуге тиіс.

ғ. Мүше-үкіметтердің жарналары төленетін валюта сол жарна қосып отырған үкіметтің мақұлдануынан кейін Атқару комитеті анықтайды.

г. Конвенцияға Жаңадан қосылған үкімет өзінің бірінші жарнасын Ұйымның қаржылық жылының нәтижесі бойынша төлейді. Осы қаржылық жылдың ішінде XX баптың е р е ж е л е р і о р ы н д а л а д ы .

ж. Жекелеген немесе бір топ үкіметтер, Ұйым сол үкіметтің немесе үкіметтердің мүддесіне сәйкес жүргізетін, арнайы бағдарламалар мен науқандарды қаржыландыру мақсатында қосымша жарналар енгізулері мүмкін.

и. Шоттарды тексеретін топ үш мүше-үкіметтердің өкілдерінен тұрады және оларды Кеңес сайлауы тиіс. Топ мүшелері үш жылға сайланады және олар кейінгі үш жыл ішінде қайта сайлануға құқылары жоқ.

к. Атқару комитеті Ұйымның шоттарын жыл сайын тексеріп отыру мақсатында Кеңес бекітетін аудиторды тағайындайды.

л. Шоттарды тексеретін топ жыл сайын аудитормен бірге Ұйымның шоттары мен менеджментін тексереді және Кеңеске баяндайды.

XIX бап. Түзетулер

а. Осы Конвенцияға және I Тізімге енгізілетін түзетулердің мәтінін Бас директор Кеңесте қаралғанға дейін үш айға дейінгі уақытта алдын ала мүше-үкіметтерге

т а р а т а д ы .

б. Конвенцияға енгізілетін түзетулер қатысып отырған және дауыс беруші Кеңес мүшелерінің үштен екілік басымдылығымен қабылданғаннан кейін күшіне енеді. Мүше-үкіметтерге жаңа міндеттер жүктейтін түзетулер, төмендегі с. параграфындағы I Тізімге енгізілетін түзетулерден басқа, ол үкіметтер аталған түзетулерді қабылдағаннан кейін ғана күшіне енеді.

с. I Тізімге енгізілетін түзетулер Кеңесте мүше-үкіметтер дауысының үштен екілік басымдылығымен қабылдануға тиіс.

д. Қабылданған түзетулер Франция үкіметіне сақтауға беріледі, ол түзетулердің алынғанын және олардың күшіне енгенін барлық мүше-үкіметтерді хабардар етуі тиіс.

XX бап. Қол қою және қабылдау

а. Осы Конвенция, оның III баптың ережелеріне сәйкес қатысушысы болып табылатын үкіметтерге, төмендегі жағдайларда, қол қоюға және қосылуға ашық болуы тиіс:

1. ратификациялау, қабылдау немесе бекітуге қатысты сөзсіз қол қою;

2. қол қойып кейіннен ратификациялау, қабылдау және бекіту;

3. Конвенцияға қосылу.

б. Ратификациялау, қабылдау, бекіту немесе қосылуға байланысты құжаттар Франция үкіметіне сақтауға берілуі тиіс. Құжаттар сеніп берілген тұлға барлық мүше-үкіметтерді әр құжат қашан қол қойылғаны және тапсырғаны жөнінде хабардар етуі тиіс.

XXI бап. Аумақтарда қолдану

а. Кез келген үкімет, оның осы Конвенцияда қатысуы халықаралық қатынас жағдайында жауапкершілік тартатын барлық немесе кез келген аумағына таралатыны туралы үндеу жариялауы мүмкін. Ол үндеу Франция үкіметіне сақтауға берілуі тиіс.

б. Мүше-үкіметтердің жариялайтын әр үндеуі, осының алдындағы параграфқа сәйкес, оны Франция үкіметі алғаннан кейін отызыншы күні күшіне енеді.

с. Франция үкіметі Конвенцияға қатысушы барлық үкіметтерді жарияланған үндеулер жайында осы бапқа сәйкес жедел түрде хабардар етеді.

XXII бап. Конвенциядан шығу

а. Әр мүше-үкімет екі жыл мүше болғаннан кейін кез келген уақытта Франция үкіметінің атына жазбаша түрде хабарлама жасау арқылы Конвенциядан шығуы мүмкін. Конвенциядан шығу ол жөнінде хабарлама алғаннан бір жылдан кейін күшіне енеді.

б. Екі жыл қатарынан жылдық жарнасын төлемеген мүше-үкімет өз міндеттемесін орындамағанына байланысты конвенциядан шығарылады.

с. Конвенцияны белгілі бір аумаққа немесе аумақтарға қолдану, сол аумақтарға халықаралық қатынас бойынша жауапкершілік тартатын мүше-үкіметтен Франция үкіметіне жазбаша хабарлама түскен жағдайда тоқтатылады. Хабарлама алынған

уақытынан бір жылдан кейін күшіне енеді.

д. Франция үкіметі осы бапқа сәйкес түскен хабарлама жайында барлық мүше-үкіметтерді хабардар етеді.

XXIII бап. Күшіне енуі

а. Осы Конвенция XX баптың ережелеріне сәйкес бес үкімет оның қатысушысы болған күннен бастап күшіне енеді.

б. Франция үкіметі осы Конвенцияны қабылдаған немесе оған қол қойған барлық мүше-үкіметтерді Конвенцияның күшіне енгені жөнінде жедел түрде хабардар етеді.

с. Ратификациялау, қабылдау, бекіту немесе қосылу жөнінде сақтауға құжаттар тапсырған әр үкімет үшін Конвенцияның күшіне енуі осы баптың а. параграфына сәйкес аталған құжаттарды сақтауға тапсырған күннен бастап есептеледі.

I Т і з і м

Жыл сайынғы жарналардың мөлшерлеме шкаласы

француз франкімен тұлғаланған және 1986 жылғы 18 қыркүйекте Кеңес бекіткен фунт стерлингке арналған шкаладан алынған. ФАО-ға мүше елдердің ФАО-ның 1966 және 1967 жылдарға арналған бюджетіне қосқан үлестеріне негізделген.

(XVIII бапты қараңыз)

Санат	Жыл сайынғы жарналар ФАО-ға төленген пайыз	француз франкімен тұлғаланған
1	0,01 кем	4 590
2	0,01 - 0,15	9 280
3	0,16 - 0,45	13 770
4	0,46 - 0,75	18 360
5	0,76 - 1,35	22 950
6	1,36 - 2,00	27 540
7	2,01 - 2,50	32 130
8	2,51 - 5,00	36 720
9	5,01 - 7,50	41 310
10	7,51 - 10,00	49 900

I I Т і з і м

А. Конвенцияны қабылдауға 1951 жылы шақырылған Еуропа және Жерорта теңізі аймағының мемлекеттері:

Албания	Венгрия	Португалия
Аустрия	Исландия	Румыния
Бельгия	Ирландия	Сан-Марино

Белорус Советтік	Израиль	Испания
Социалистік	Республикасы	
Болгария	Италия	Швеция
Чехословакия	Ливан	Швейцария
Дания	Лихтенштейн	Сирия
Египет	Люксембург	Түркия
Германия Федеративтік	Монако	Украина Советтік
Республикасы		Социалистік
		Республикасы
Финляндия	Нидерланды	Советтік Социалистік
		Республикалар Одағы
Франция (және де Алжир,	Норвегия	Ұлыбритания
Тунис ,	Марокко	үшін)
Грекия	Польша	Югославия

В. Конвенцияға қосылуға 1996 жылы Кеңес шақырған мемлекеттер:

Армения	Литва
Әзірбайжан	Молдова
Босния мен Герцеговина	Тәжікстан
Бұрынғы	Югославияның
Македония Республикасы	Түрікменстан
Грузия	Өзбекстан
Иордан	Югославия (Федеративтік
	Республика)
Қазақстан	
Қырғызстан	
Ливия	

Түпнұсқалық мәтінге қол қойылған мемлекеттер

Төменде қол қойған тұлғалар өз үкіметтерінің керекті өкілеттігін алып, осы Конвенцияға және оның Тізімдеріне куәландырып қолдарын қояды.

Парижде 1951 жылғы 18 сәуірде бір данада жасалған және ол Франция үкіметінің Мұрағатында сақталады*.

Дания үшін	Halvor Skov
	P. Bovien
Бельгия үшін	Guillaume
	H. Van Orshoven
Испания үшін	Miguel Benloch
Франция үшін	R. Protin
Ирландия үшін	D. Delaney
Италия үшін	A. Welis

Люксембург үшін	E. Wiron
Нидерланды үшін	C.J.Briejer
Португалия үшін	Francisko Aranha
Германия	Федеративтік
Республикасы үшін	H. Drees
Ұлыбритания үшін	J. Hensley
Швейцария үшін	A. Chaponnier
Югославия	Федеративтік
Республикасы үшін	G. Nonveiller
Аустрия үшін	F. Beran
Грекия үшін	D. Koulopoulos
Құжаттың куәландырылған көшірмесі	Француз Республикасының Мұрағатында
сақталады.	

Le Ministre Plenipotentiaire
 Chef du Service du Protokole
 Edouard de la Cauvinier

(*) Конвенцияның әр түзетілген көшірмесі Ұйымның Кеңесі, 1955 жылғы 27 сәуірдегі, 1962 жылғы 9 мамырдағы, 1968 жылғы 18 қыркүйектегі, 1973 жылғы 19 қыркүйектегі, 1982 жылғы 23 қыркүйектегі, 1988 жылғы 21 қыркүйектегі, 1999 жылғы 15 қыркүйектегі қабылдаған түзетулермен бірге, Франция үкіметіне сақтауға берілген.

Еуропа және жерорта теңізінің өсімдіктерді қорғау жөніндегі ұйымы

М ү ш е - Ү к і м е т т е р

1999 жылғы 14 қыркүйекке

және І Тізімге сәйкес олардың санаттары

Мемлекет	Санат	Мемлекет	Санат
Албания	2	Иордан	2
Алжир	2	Латвия	2
Аустрия	4	Литва	2
Бельгия	6	Люксембург	2
Болгария	3	Мальта	2
Хорватия	2	Марокко	2
Кипр	2	Нидерланды	6
Чехия	3	Норвегия	4
Дания	5	Польша	6
Эстония	2	Португалия	3
Финляндия	4	Румыния	4
Франция	10	Россия	9
БЮР Македония	2	Словакия	2

Германия	10	Словения	2
Грекия	3	Испания	4
Гернси	4	Швеция	6
Венгрия	3	Швейцария	5
Ирландия	3	Тунис	2
Израиль	3	Түркия	4
Италия	8	Украина	6
Джерси	2	Ұлыбритания	10

РҚАО-ның ескертуі: бұдан әрі ағылшын мәтінде (қағаздағы мәтінді қараңыз)

© 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК